

Los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en el corpus PRESEEA: función y variación¹

De repente and *de pronto* epistemic operators in the PRESEEA corpus: function and variation

ABELARDO SAN-MARTÍN-NÚÑEZ^{a, 2}
JORGE SANDOVAL-CÁRCAMO^{b, 3}

^a Universidad de Chile, Facultad de Filosofía y Humanidades, Chile.
asmartin@uchile.cl

^b Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Facultad de Filosofía y Educación, Chile.
jorge.sandoval@pucv.cl

En este artículo abordamos la función pragmática y la variación dialectal y social de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en distintas comunidades de habla de la lengua española. Nuestro trabajo se enmarca en un ámbito de la variación en la que confluyen la pragmática, la dialectología y la sociolingüística. El objetivo general es analizar el empleo de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en diferentes variedades del español, tanto en España como en América, empleando la muestra disponible del corpus del PRESEEA. Nuestros objetivos específicos son: a) analizar el funcionamiento pragmático de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra y b) comparar sus frecuencias de uso con respecto a su distribución dialectal y social. Los resultados muestran que *de repente* y *de pronto* son operadores epistémicos de posibilidad equivalentes. Además, el uso de *de repente* está distribuido en más países, mientras que el de *de pronto* está muy concentrado en variedades del español colombiano. Finalmente, se verificó una distribución social diferente entre ambos operadores, con respecto a los factores sexo y nivel de instrucción, pero no en relación con la edad de los informantes.

Palabras clave: dialectología, sociolingüística, pragmática, marcadores del discurso, operadores epistémicos.

¹ Este trabajo se enmarca en el Proyecto FONDECYT N°1260395, “Los marcadores del discurso en español y en inglés juntos y en contraste. Hacia un modelo integrado de sus funciones basado en la pragmática contrastiva y de corpus”, financiado por la Agencia Nacional de Investigación y Desarrollo (ANID) del Gobierno de Chile.

² <https://orcid.org/0000-0003-0318-7723>

³ <https://orcid.org/0000-0003-2640-6124>

In this article, we address the pragmatic function and the dialectal and social variation of the epistemic operators *de repente* and *de pronto* in different Spanish-speaking communities. Our work falls within a field of variation that combines pragmatics, dialectology, and sociolinguistics. The general aim is to analyze the use of the epistemic operators *de repente* and *de pronto* in different varieties of Spanish, both in Spain and in America, using the available sample of the PRESEEA corpus. Our specific aim are: a) to analyze the pragmatic functioning of the epistemic operators *de repente* and *de pronto* in the sample, and b) to compare their frequencies of use with respect to their dialectal and social distribution. The results show that *de repente* and *de pronto* are equivalent epistemic operators of possibility. Furthermore, the use of *de repente* is widespread across more countries, while that of *de pronto* is highly concentrated in varieties of Colombian Spanish. Finally, a different social distribution was observed between the two operators with respect to gender and educational level, but not in relation to the age of the informants.

Key words: dialectology, sociolinguistics, pragmatics, discourse markers, epistemic operators.

1. INTRODUCCIÓN

La modalidad epistémica permite que los hablantes expresen su confianza en la verdad de una aseveración, es decir, que manifiesten qué tan seguros están de la certeza de la información que comunican a su interlocutor (Palmer 2001; Choi 2025). Según Nuyts (2001), esta evaluación epistémica no puede entenderse exclusivamente como un fenómeno lingüístico, ya que remite a una capacidad cognitiva e interaccional fundamental de los hablantes: reflexionar sobre sus creencias y sobre el grado de fiabilidad de la información intercambiada en un discurso. En este sentido, las expresiones epistémicas no solo cumplen una función semántica, sino que también una pragmática, debido a que intervienen activamente en la organización de la interacción comunicativa, lo que implica considerar dimensiones como la negociación del conocimiento, la gestión del desacuerdo o la modalización discursiva. Así, los marcadores epistémicos desempeñan un papel clave en la construcción del significado en contextos situados (Nuyts 2001). Puesto que la epistemicidad tiene que ver con los niveles de certeza o duda de una información (Wielgosz 2014), su relación con la evidencialidad y la atenuación es ineludible (Cornillie 2015; Albelda Marco 2016). La evidencialidad es el dominio del significado que indica cuál es la fuente de información en que un hablante se basa para emitir un enunciado (González y Lima 2009), es decir, expresa cómo un hablante tomó conocimiento de lo que está diciendo. Por una parte, la modalidad epistémica se refiere a la postura del hablante acerca de la veracidad de una información; por otra, la evidencialidad alude al proceso mediante el cual ha accedido a ella (Choi 2025). Por lo tanto, se trata de categorías independientes que podrían estar relacionadas en algunos casos. En este contexto, el vínculo entre marcadores epistémicos que expresan un grado de certeza bajo, como *quizás* o *tal vez*, y evidenciales indirectos, también llamados estrategias evidenciales, como *eso dicen* o *según parece*, pueden

servir para mitigar el compromiso del hablante, lo que afecta la forma en que se gestiona el conocimiento en una conversación (Figueras y Kotwica 2020; Kotwica 2020). A su vez, los operadores son recursos funcionales que modifican el contenido proposicional del enunciado, es decir, operan directamente sobre la estructura lógica o semántica del mensaje, influyendo en cómo debe interpretarse la información (Obreque y Nazar 2023). En síntesis, los operadores epistémicos son un tipo de marcador que permite al hablante manifestar su actitud respecto de la veracidad del enunciado. Estos operadores indican distintos grados de certeza, duda o probabilidad, según los conocimientos o las evidencias disponibles (Pérez Canales 2009; González et al. 2016).

En este trabajo proponemos un análisis del funcionamiento pragmático y de la variación dialectal y social de dos locuciones de la lengua española, *de repente* y *de pronto*, con la función de operadores epistémicos de duda o bajo grado de certeza o probabilidad. Esta propuesta de estudio contrastivo se enmarca en un área de la variación lingüística en la que convergen la pragmática, la dialectología y la sociolingüística. Nuestro objetivo general es analizar el empleo de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en diferentes variedades del español, empleando una muestra del corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y América (PRESEEA) disponible en su plataforma electrónica (<https://preseea.uah.es/>). En relación con ello, los objetivos específicos del artículo son: a) analizar el funcionamiento pragmático de dichos operadores en la muestra y b) comparar el empleo de los operadores antes señalados con respecto a su distribución dialectal y social. Por lo tanto, las preguntas que intentaremos responder con la realización de este estudio son: a) ¿cómo se comportan las locuciones *de repente* y *de pronto*, desde un punto de vista pragmático cuando funcionan como operadores epistémicos, en la muestra del PRESEEA? y b) ¿cómo se distribuyen entre las variedades de español consideradas en la muestra, así como entre los factores sociodemográficos (sexo, edad y nivel de estudios) de los informantes? Luego de esta introducción, los contenidos de este trabajo se ordenarán del siguiente modo: en 2 se sintetizarán los fundamentos del estudio de la variación de los marcadores discursivos y de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto*; en 3 se especificarán los procedimientos metodológicos y la muestra analizada; en 4 se informarán los principales resultados de nuestro estudio sobre el funcionamiento pragmático, la variación dialectal y social del empleo de los operadores analizados en la muestra; finalmente, en 5 se sintetizarán las principales conclusiones de nuestro análisis.

2. MARCO TEÓRICO

2.1. *El estudio de la variación de los marcadores discursivos en la lengua española*

En varias fuentes se ha destacado el interés del estudio de la variación social y dialectal de los marcadores del discurso en español, en general (Cortés Rodríguez 1998; Portolés Lázaro 2005; Briz Gómez et al. 2008; Carbonero y Santana Marrero 2010; García

y Placencia 2011; Valencia y Vigueras 2015; Fuentes Rodríguez et al. 2016; San Martín 2020, 2021). Para Portolés Lázaro (2005), en particular, las diferencias dialectales en el uso de los marcadores determinan que no se empleen los mismos marcadores en ciertas zonas o bien se utilicen con valores diferentes, lo que puede ocasionar fallos en la comprensión de los enunciados entre hablantes de variedades diatópicas diferentes. Por su parte, Briz Gómez et al. (2008) incluyen la descripción de los marcadores del español americano, a fin de que este diccionario no sea solamente representativo de las partículas del español europeo. Asimismo, Fuentes Rodríguez (2009) reconoce la importancia de recoger este aspecto en su repertorio, puesto que la selección y definición de los conectores y operadores no pueden realizarse con referencia solo al español peninsular. En este enfoque socio-dialectal, un hito importante fue el estudio coordinado de los marcadores del discurso de diferentes comunidades de habla dentro del Proyecto de la Norma Culta Hispánica (Valencia 2014; Valencia y Vigueras 2015). El propósito de este proyecto fue comparar el uso de los marcadores en nueve ciudades del mundo hispánico (México, Santiago de Chile, Caracas, Buenos Aires, La Paz, La Habana, Córdoba en Argentina, Sevilla y Las Palmas de Gran Canaria). Por otro lado, en el marco de la investigación de la variación pragmática regional en español, también se ha explorado la variación regional de los marcadores del discurso (Jørgensen 2012; Fuentes Rodríguez et al. 2016). En este marco destaca un monográfico en el que se contrasta el empleo de algunos marcadores en diferentes variedades de esta lengua (Placencia y Fuentes Rodríguez 2019). Por último, dentro del PRESEEA también se ha desarrollado una línea de interés en estudiar los marcadores del discurso en distintas comunidades de habla, abordando marcadores con diferentes funciones (San Martín 2011; Borzi 2013; Marmolejo Caicedo 2022; Repede 2023; Santana Marrero 2023; Cestero Mancera 2024; Ruiz González 2020; San Martín et al. 2022; San Martín y Rojas 2023; Sandoval y San Martín 2024, entre otros trabajos).

2.2. De repente y de pronto como marcadores discursivos

Los estudios monográficos sobre los significados y las funciones de las locuciones *de repente* y *de pronto* son escasos. Con respecto a su descripción en obras generales, Kany (1970 [1945]: 353-354) informa que en el español de varias regiones de América ha ocurrido un cambio semántico en el que el significado original de la locución *de repente*, a saber, ‘repentinamente’ ha evolucionado al de ‘de vez en cuando’ y, más raramente, al de ‘a lo mejor’. Comenta más en detalle el cambio de sentido de ‘sin planificación’ al de ‘poco habitual’, pero también esboza el de ‘posiblemente’, si bien no lo profundiza. Proporciona ejemplos de este cambio semántico de *de repente*, en general, de Argentina, Uruguay, Chile, Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia, Costa Rica, Nicaragua, Guatemala y México, aunque los de Bolivia, Perú, Costa Rica, Guatemala y México equivalen, más precisamente, a la acepción ‘a lo mejor’, que es la que aquí más nos interesa. Plantea una semejanza semántica entre *de repente*, *de pronto* y *luego*, pero enfatiza la sinonimia más de *de repente* con *luego* que con *de pronto*. Santos Río (2003, s. v. *de repente*), por su parte, recoge tres

significados de *de repente*: 1) adverbio de modo ‘de forma repentina’, 2) adverbio oracional de contextualización narrativa ‘de pronto, en un momento dado’ y 3) adverbio oracional modalizador de posibilidad ‘posiblemente’; este último, según el autor, solo se da en algunas zonas de América. Con respecto a *de pronto* (Santos Río 2003, s. v. *de pronto*), destaca su uso como adverbio oracional de contextualización narrativa y señala que también se emplea como adverbio de modo. Por otro lado, el DLE incluye el significado de ‘posibilidad’ con marcación regional. Indica que, en el español general, *de repente* (RAE s. v. *de repente*) es una locución adverbial con el significado de ‘súbitamente, sin preparación’ y que, en particular, en República Dominicana, Uruguay y Venezuela, en el registro coloquial se usa con el sentido de ‘posiblemente’. Sobre *de pronto* (RAE s. v. *de pronto*) precisa que tiene la acepción específica de ‘apresuradamente, sin reflexión’, que comparte el valor ‘súbitamente’ de *de repente* y que, en particular, en Colombia, se emplea como ‘posiblemente’. Asimismo, el DA (ASALE 2010, s. v. *de repente*) indica que *de repente* es una locución adverbial que significa ‘posiblemente’ en México, El Salvador, Nicaragua, Paraguay, República Dominicana, Venezuela, Perú, Bolivia y Uruguay, además de ‘en ocasiones, rara vez’ en México, Ecuador y Chile. Acerca de *de pronto* (ASALE 2010, s. v. *de pronto*) se usa con el sentido de ‘probablemente, quizás’ en Nicaragua, Colombia, Ecuador y Uruguay. El DPDE (Briz Gómez et al. 2008, s. v. *de repente*) recoge el valor atenuante de *de repente* que mitiga la fuerza de lo dicho y, por tanto, disminuye su fuerza argumentativa y consigna que se emplea en Argentina, México y Chile; sin embargo, este diccionario no incluye una entrada sobre *de pronto* en su inventario. El DUECH recoge *de pronto* y *de repente* como chilenismos de uso con la categoría de marcadores discursivos con la misma definición: “Quizá, tal vez; se usa para indicar que lo que se dirá a continuación debe interpretarse como algo probable pero incierto para el hablante” (Academia Chilena de la Lengua 2010, s. v. *pronto y repente*).

En cuanto al estudio de estas locuciones en trabajos monográficos, Rojas (2008) aborda las funciones actuales y la evolución semántica de *de repente* en el español de Chile. Para ello consulta un corpus sincrónico de entrevistas sociolingüísticas y uno diacrónico de textos que le permiten establecer la cronología de dicha evolución. Identifica tres funciones de *de repente* en el corpus sincrónico: 1) locución adverbial de modo, ‘súbitamente’, ‘de manera repentina’, 2) locución adverbial de frecuencia, ‘a veces’, ‘de vez en cuando’ y 3) marcador de modalidad epistémica de duda, ‘posiblemente’, ‘quizás’. En el corpus sociolingüístico, 3) es más usado por las mujeres del grupo etario más joven, mientras 1) y 2) no muestran incidencia de factores sociodemográficos. Según Rojas (2008), en el caso de *de repente* se verifica un proceso de gramaticalización (Brinton y Traugott 2005) que produce un desplazamiento subjetivo del *dictum* al *modus*, es decir, a partir del significado inicial de locución adverbial ‘de modo repentino’, se pasa al de locución adverbial ‘de modo esporádico’, hasta llegar a la función de marcador discursivo ‘tal vez’. De este modo, esta locución con significado conceptual asume un significado procedimental (Blakemore 1987) mediante el cual el hablante le indica a su interlocutor que el enunciado siguiente es solo una probabilidad y que no es seguro, es decir, mitigando su fuerza ilocucionaria por lo que funciona como un recurso de atenuación. Por otro lado, el autor señala las similitudes

entre las locuciones *de repente*, *tal vez* y *de pronto*, pues siguen un proceso de evolución semántica semejante; sobre todo, destaca que “*De pronto* [...] presenta paralelos aún más fuertes con *de repente*” (Rojas 2008: 226). Entre las proyecciones de su estudio, además, señala la importancia de estudiar la distribución dialectal de estos recursos: “También será necesario conocer la distribución dialectal del fenómeno, a la cual solo nos hemos asomado superficialmente y a través de fuentes de segunda mano” (Rojas 2008: 232). A su vez, Marín (2018) analiza las funciones *de repente* y *de pronto*, desde los puntos de vista pragmático y sociolingüístico, en un corpus de entrevistas sociolingüísticas de hablantes del español de Santiago de Chile (ESECH). Concluye que ambas locuciones cumplen las funciones descritas por Rojas (2008): locución adverbial de modo, de cantidad y marcador discursivo epistémico con valor atenuante. *De repente* es mucho más frecuente que *de pronto*, del cual solo se identificaron muy pocos casos. Ambas locuciones se emplean más por mujeres, sujetos jóvenes y del grupo socioeconómico medio, aunque dada la escasa frecuencia de *de pronto* esta observación es válida solo para *de repente*. Sandoval y San Martín (2020) incluyen *de repente* entre los modalizadores de atenuación analizados en la muestra de entrevistas de Santiago de Chile antes señalada. Este uso se da, sobre todo, en contextos polémicos en que el sujeto emite una opinión que puede comprometer su imagen pública (Goffman 2009 [1959]), así que atenúa su enunciado para no comprometerse con la veracidad del contenido que está enunciando.

3. METODOLOGÍA

3.1. Corpus

La muestra analizada proviene del corpus PRESEEA (<https://preseea.uah.es/corpus-preseea>)⁴ y consiste en 18 entrevistas sociolingüísticas de 18 comunidades de habla, esto es, 324 entrevistas en total. En específico, estas comunidades corresponden a Alcalá de Henares, Barranquilla, Capital de Guatemala, Caracas, Granada, Guadalajara, La Habana, Lima, Madrid, Málaga, Medellín, Mexicali, México, D.F., Monterrey, Montevideo, Santiago, Santiago de Compostela y Valencia. Estas ciudades se hallan en Colombia, Cuba, Chile, España, Guatemala, México, Perú, Uruguay y Venezuela. Por ende, en términos de variación geográfica, la representación no es proporcional, ya que hay tres países representados por varias comunidades (España por seis, México por cuatro y Colombia por dos) y otros seis solo por una (Perú, Guatemala, Venezuela, Uruguay, Cuba y Chile).

⁴ El PRESEEA es un proyecto internacional cuyo propósito es recoger un corpus representativo de la variación geográfica y social del español oral actual, así como promover la ejecución de estudios coordinados sobre diferentes fenómenos analizando dichos materiales (Moreno Fernández 2021). A la fecha, está conformado por equipos de 53 comunidades de habla de ambos continentes y se ha convocado a 16 estudios coordinados, de los cuales dos abordan los marcadores del discurso. Tanto las bases teóricas y metodológicas como los materiales disponibles del PRESEEA pueden consultarse en la página electrónica antes señalada.

En total, seis comunidades representan al español europeo mientras que 12, al español americano (exactamente el doble).

3.2. *Muestra*

En nuestra investigación se consideró una muestra de cada ciudad repartida con afijación uniforme, es decir, con igual cantidad de informantes, según sexo (hombres y mujeres), edad (grupo 1: 20 a 34 años, grupo 2: 35 a 54 años y grupo 3: 55 y más años) y nivel de instrucción (bajo: estudios básicos, medio: estudios secundarios y alto: estudios universitarios). Así conformada, en cada una de las 18 comunidades analizadas, los informantes se distribuyen, según lo que indica la siguiente tabla:

Tabla 1. Distribución de sujetos de cada comunidad según características sociodemográficas de sexo, edad y nivel educativo

	20-34		35-54		55 y más		
Nivel	H	M	H	M	H	M	Total
Alto	1	1	1	1	1	1	= 6
Medio	1	1	1	1	1	1	= 6
Bajo	1	1	1	1	1	1	= 6
Totales	3	3	3	3	3	3	= 18

3.3. *Procedimiento analítico*

En nuestro análisis consideramos las frecuencias de aparición de *de repente* y *de pronto* con la función de operador epistémico en el corpus y la distribución de su uso atendiendo a factores geográficos y sociales. Para la determinación de la función analizada en cada caso, aplicamos la prueba de reemplazo (conmutación) con operadores epistémicos de posibilidad prototípicos, en específico, *quizás*, *tal vez* y *a lo mejor*, que es la técnica sugerida por Portolés Lázaro (2001, 2005). De forma paralela, con el objetivo de determinar si nuestros resultados poseen o no proyección más allá de la muestra, realizamos un análisis estadístico inferencial por medio del programa SPSS (*Statistical Package for the Social Sciences*), versión 15.0 para Windows. Mediante este paquete estadístico, se realizaron tablas de contingencias, pruebas de chi cuadrado y de V de Cramer. El grado de significación se definió en el 5% bilateral, según el cual $p < 0,05$ fue considerado estadísticamente significativo. Las variables dependientes fueron las frecuencias de empleo de los operadores epistémicos analizados (*de repente* y *de pronto*) y las independientes, las comunidades de habla (ciudades) y los factores sociales (sexo, edad y nivel de instrucción) de los informantes. Nuestra hipótesis de

partida fue que la distribución del uso de los operadores *de repente* y *de pronto* en la muestra era desigual. Seleccionamos las pruebas estadísticas antes mencionadas, debido a que los datos cuantitativos de nuestro análisis eran categóricos y, en lo fundamental, nos interesaba determinar si había o no una asociación entre las variables, así como la fuerza (tamaño de efecto) de dicha relación.

4. RESULTADOS

4.1. *Análisis del funcionamiento pragmático de de repente y de pronto en el corpus PRESEEA*

El empleo de *de repente* y *de pronto* en nuestra muestra representa tanto significados conceptuales como un significado procedimental. En el primer caso, estas locuciones adverbiales se usaron, o bien en el sentido de ‘súbitamente’ o bien en el de ‘a veces’.

- 1) [...] y este Superman no encontró nada mejor que escalar la muralla / *de repente* uno de esos pastelones se soltó / se rompió y este huevón / ¡pff! (SCHI_M13_079)⁵
- 2) [...] tenemos varias hermanas que viven una en Cali / otra en Montería / otra vive en España/ entonces por lo general *de pronto* vienen en diciembre (MEDE_H23_001)

Como se observa en 1), *de repente* se emplea en el sentido de ‘súbitamente’ mientras que en 2) *de pronto* se usa en el sentido de ‘a veces’. En estos casos, estas locuciones adverbiales constituyen significados conceptuales y funcionan en un plano sintáctico por lo que no fueron considerados en este trabajo. Por el contrario, en ciertos casos, estas locuciones se emplearon para expresar probabilidad incierta y, por lo tanto, se vincularon a la modalización atenuadora y al resguardo de la imagen pública. Este comportamiento implica un significado procedimental y determina a estas unidades como marcadores discursivos epistémicos. Es decir, tal como señala Rojas (2008), *de repente* y *de pronto* se comportaron como recursos equivalentes, ya que en nuestro corpus presentaron un comportamiento similar ligado a sus significados conceptuales y a su valor epistémico. Este último empleo es el objeto de estudio de este trabajo y su funcionamiento pragmático se explicará, a continuación.

⁵ Entre paréntesis, después de cada ejemplo, se indica el código del informante. Este código se interpreta de la siguiente manera: 1) las iniciales en mayúscula son el acrónimo de la comunidad de habla en el PRESEEA; 2) la letra mayúscula del medio se refiere al sexo del informante: H= hombre y M= mujer; 3) el primer número alude al grupo de edad: 1= 20 a 34 años, 2= 35 a 54 años y 3= 55 años y más; 4) el segundo, al nivel educacional: 1= Bajo (sin estudios o con instrucción primaria o instrucción secundaria incompleta), 2= Medio (con instrucción secundaria) y 3= Alto (con instrucción superior); 4) los dígitos finales señalan la numeración correlativa que se le asignó a los informantes en el corpus de cada comunidad.

4.1.1. La función pragmática de *de repente* como operador epistémico

En el corpus PRESEEA, la locución adverbial *de repente* es empleada por los hablantes para marcar que el enunciado siguiente debe interpretarse solo como una probabilidad y que no es seguro, en términos epistémicos. Es decir, la inclusión de esta partícula que expresa probabilidad incierta se relaciona con los valores ‘posiblemente’, ‘tal vez’, ‘quizás’ o ‘a lo mejor’. En algunos casos, este significado procedimental puede entenderse como un recurso de defensa de la imagen pública, ya que permite a los hablantes no comprometerse completamente con la veracidad del contenido de sus enunciados. A continuación, los siguientes ejemplos del corpus ilustran este comportamiento:

- 3) [...] los niños vienen así / eso es genético // *de repente* es la alimentación / yo he llegado a esa conclusión / *de repente* es lo que comen // sí porque la gente de antes era más sana que la de ahora (CARA_M12_043)
- 4) [...] no es que sea vieja pero tampoco soy a la antigua // o sea / yo te voy a decir honestamente/ y muchas veces pasa así / pero *de repente* a lo mejor yo estoy equivocada / pero yo te voy a decir una cosa / en las maneras como nos criaron a nosotros fue espectacular (CARA_M22_055)
- 5) [...] ellos empezaron antes / ahora *de repente* años atrás hubo ¿no? / pero ya yo no sé eso” (LIMA_H23_050)
- 6) [...] la labor de la policía nacional es muy bonita / la función es muy bonita // ser policía nacional / bueno // *de repente* muchos no están de acuerdo, pero para mí es algo bonito ¿no? [...] (LIMA_H22_033)

En estos ejemplos, los enunciados marcados por la locución *de repente* –3) es la alimentación/ es lo que comen, 4) yo estoy equivocada, 5) años atrás hubo, 6) muchos no están de acuerdo– son presentados como contenidos poco probables y pragmáticamente concesivos, mitigados en su grado de veracidad gracias a la inclusión del operador epistémico. Los hablantes atenúan la fuerza argumentativa de sus opiniones sobre temas como la alimentación infantil, las formas de crianza actual, las costumbres y la labor de la policía. Estas temáticas son polémicas y pueden presentar opiniones alternativas. Debido a esto, es probable que los hablantes decidan emplear *de repente* como un recurso atenuador que les permite no comprometerse del todo con su opinión y proteger su imagen pública del peligro de ser cuestionados. Los valores epistémicos y de atenuación de esta partícula han sido identificados en trabajos anteriores (Briz Gómez et al. 2008; Guirado 2015; Hernández 2015; Marín 2018; Sandoval y San Martín 2020)⁶.

Asimismo, como se observa en los ejemplos 4), 5) y 6), los hablantes tienden a emplear *de repente* de forma articulada con otros recursos discursivos que expresan

⁶ En Repede (2024) se entrega evidencia de que este marcador también cumple la función pragmática de introducción de cita directa.

probabilidad y modalización atenuadora. Nos referimos a las partículas *a lo mejor* y *¿no?*, los que en trabajos anteriores (Fernández Sanmartín 2009; Guirado 2015; Cornillie 2015; Uclés 2017; Sandoval y San Martín 2020, 2024) se han interpretado como marcadores epistémicos que expresan atenuación del compromiso del hablante respecto a lo que se enuncia. En estos casos, estas fórmulas atenuantes se combinan en el discurso formando verdaderos “bloques atenuadores”, es decir, una secuencia de atenuadores que permite mitigar la fuerza argumentativa no solo de enunciados particulares, sino que de intervenciones completas (Sandoval y San Martín 2020).

4.1.2. La función pragmática de *de pronto* como operador epistémico

En nuestro corpus, se observa que la locución adverbial *de pronto* es utilizada por los hablantes de forma equivalente al funcionamiento pragmático de *de repente*. Por lo tanto, *de pronto* es un recurso lingüístico que indica que el enunciado siguiente debe interpretarse como una probabilidad incierta, especialmente en situaciones de opiniones controvertidas, lo que representa una estrategia de autoprotección de la imagen pública del hablante. A continuación, las siguientes muestras del corpus ejemplifican este comportamiento:

- 7) [...] a pesar de que yo hacía mi trabajo perfecto / yo vi que empezaron a haber dificultades / había como celos también de que / *de pronto* el jefe quería eeh pensaba que *de pronto* yo le podía quitar su puesto / algo así yo sentí (BARR_M13_011)
- 8) [...] el único / que yo sepa acá / que tiene música colombiana triunfando así es Carlos Vives y *de pronto* se podría mencionar a Cabas (BARR_H13_005)
- 9) [...] y uno por lo general / ya tiene que dedicarse a unos hijos y a la señora / sin decir que la señora no se dedica a uno / porque la mujer siempre / aunque *de pronto* suene a machismo / la mujer siempre es la que lleva las riendas (MEDE_H23_001)
- 10) [...] nosotros pues bien / de verdad / gente muy excelente / excelente / como ciudadano lo tengo que decir / excelente / a ver / *de pronto* hemos tenido errores como ciudadanos / pero son errores sencillos / sencillos (MEDE_H11_001)

En estos ejemplos, los enunciados marcados por la locución *de pronto* –7) el jefe pensaba que yo le podía quitar su puesto, 8) se podría mencionar a Cabas, 9) suene a machismo, 10) hemos tenido errores como ciudadanos– son expresados como enunciados poco probables gracias a la anteposición del operador epistémico. De forma similar al funcionamiento del operador *de repente*, los entrevistados atenúan la fuerza argumentativa de sus argumentos sobre temas controversiales como la intuición de celos laborales de un jefe, la inclusión de un cantante en un grupo de artistas famosos, la opinión sobre el rol de los hombres y las mujeres en una familia o sobre el comportamiento de nuestros conciudadanos.

El empleo atenuador de esta partícula puede combinarse con otros elementos atenuadores como es el caso del uso de *como* en su función atenuadora en 7)⁷. Esto indica que *de pronto* se une a una estrategia atenuante global, de intervención, tal como se sugería anteriormente en el comportamiento de *de repente*. En estos contextos, la reducción del grado de probabilidad de los enunciados puede entenderse como una herramienta que los hablantes emplean para proteger su imagen positiva pública de los posibles peligros que la expresión de sus argumentos puede ocasionar. Este funcionamiento atenuador del operador epistémico *de pronto* ha sido identificado por Marín (2018), aunque con una muy escasa frecuencia de uso⁸.

4.2. *Análisis de la variación dialectal y social de de repente y de pronto en el corpus PRESEEA*

En este apartado, presentaremos nuestros resultados sobre la variación del empleo de los operadores *de repente* y *de pronto* en el corpus PRESEEA, en términos contrastivos, tanto en su dimensión dialectal como en la social. En términos de frecuencias generales, como se indica en la Tabla 2⁹, nuestros datos muestran que *de pronto* es más frecuente que *de repente* con la función de operador epistémico de posibilidad en la muestra de las comunidades que hemos seleccionado del corpus PRESEEA:

Tabla 2. Frecuencia absoluta y porcentaje de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra del PRESEEA

Operador	de repente	de pronto	Totales
N	145	221	366
%	39,6	60,4	100

⁷ Sobre el empleo atenuador de *como* pueden revisarse trabajos como los de Jørgensen (2012), Panussis y San Martín (2017) o Sandoval y San Martín (2020).

⁸ En Vázquez (2009) y Cuartas (2011) se relevan otros valores pragmáticos asociados a esta partícula. En específico, Cuartas (2011) caracteriza *de pronto* como un reformulador explicativo, mientras que Vázquez (2009) reconoce su polifuncionalidad al asignarle funciones pragmáticas como la preparación, reformulación y conjunción de los enunciados. Estos trabajos son interesantes, ya que sus resultados podrían relativizar la equivalencia automática, al menos en cuanto a sus funciones secundarias, entre *de pronto* y *de repente*.

⁹ A partir de esta tabla, cuando corresponda, hemos destacado algunas casillas para facilitar su interpretación.

4.2.1. Distribución dialectal

Por lo que refiere al análisis de la variación dialectal de los operadores *de repente* y *de pronto*, especificaremos las diferencias de uso por continente, país y ciudad, de acuerdo con la muestra descrita en la sección de metodología.

En primer lugar, la Tabla 3 y el Gráfico 1 informan los datos de frecuencia de uso de los operadores *de repente* y *de pronto* en el corpus PRESEEA en ambos continentes:

Tabla 3. Frecuencia absoluta y porcentaje de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra del PRESEEA según continente

Operador	de repente		de pronto		Totales	
Continente	N	%	N	%	N	%
Europa	1	0,7	1	0,5	2	0,5
América	144	99,3	220	99,5	364	99,5
Totales	145	100	221	100	366	100

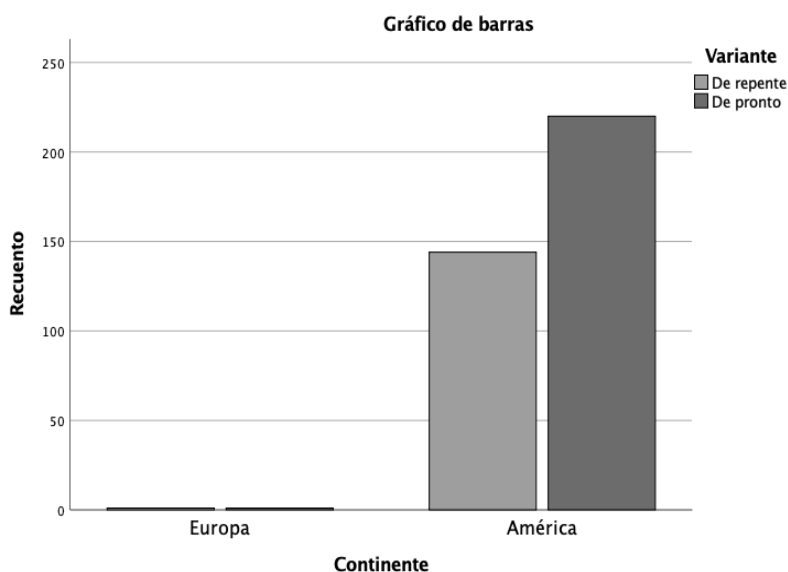


Gráfico 1. Porcentaje de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra del PRESEEA según continente

De acuerdo con nuestros datos, el uso de *de repente* y *de pronto* como operadores epistémicos se verifica casi exclusivamente en el español de América. Como se ha destacado en la bibliografía, esta función de *de repente* se emplea, de manera predominante, en América (Kany 1970 [1945]; Santos Río 2003; RAE; ASALE 2010; Briz et al. 2008). Lo mismo puede extenderse a *de pronto* con la misma función (RAE; ASALE 2010).

En segundo término, la Tabla 4 y el Gráfico 2 presentan nuestros datos sobre las frecuencias de uso de los operadores *de repente* y *de pronto* en cada país incluido en la muestra analizada:

Tabla 4. Frecuencia absoluta y porcentaje de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra del PRESEEA según país

Operador	de repente		de pronto		Totales	
País	N	%	N	%	N	%
España	1	0,7	1	0,5	2	0,5
Colombia	0	0,0	211	95,5	211	57,7
Guatemala	1	0,7	4	1,8	5	1,4
Venezuela	37	25,5	1	0,5	38	10,4
México	18	12,4	1	0,5	19	5,2
Perú	49	33,8	0	0,0	49	13,4
Uruguay	16	11,0	3	1,4	19	5,2
Chile	23	15,9	0	0,0	23	6,3
Totales	145	100	221	100	366	100

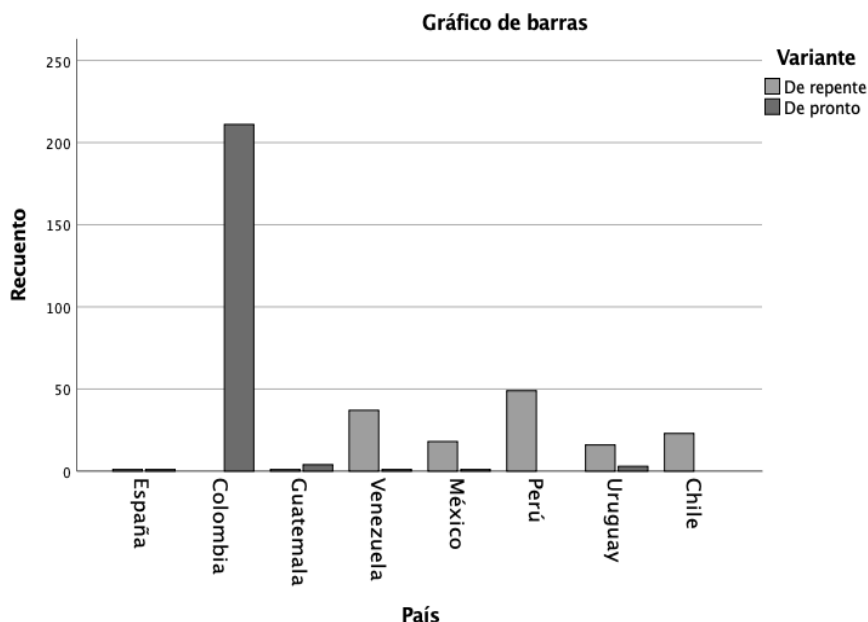


Gráfico 2. Porcentaje de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra del PRESEEA según país

No se registraron casos en Cuba. El operador epistémico *de repente* se recopiló en los materiales del PRESEEA de Perú y de Venezuela, en lo principal, y con un rango menor de ocurrencia en Chile, México y Uruguay. Por su parte, la misma función de *de pronto* se registró casi exclusivamente en muestras de Colombia y, de modo mucho menos frecuente, en Guatemala y Uruguay. Por lo tanto, mientras esta función de *de repente* está más distribuida en el corpus PRESEEA, la de *de pronto* está muy concentrada en el español colombiano. El empleo de *de repente* que hemos hallado en Chile, México, Perú, Uruguay y Venezuela coincide con lo señalado por Kany (1970 [1945]), RAE, ASALE (2010) y Briz et al. (2008). El uso de *de pronto* en Colombia y Uruguay también aparece consignado en RAE y ASALE (2010).

En tercer lugar, la Tabla 5 y el Gráfico 3 muestran los datos de frecuencia de uso de los operadores *de repente* y *de pronto* por cada ciudad considerada en nuestros materiales:

Tabla 5. Frecuencia absoluta y porcentaje de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra del PRESEEA según ciudad

Operador	de repente		de pronto		Totales	
Ciudad	N	%	N	%	N	%
Alcalá de Henares	0	0,0	1	0,5	1	0,3
Barranquilla	0	0,0	76	34,4	76	20,8
Capital de Guatemala	1	0,7	4	1,8	5	1,4
Caracas	37	25,5	1	0,5	38	10,4
Granada	1	0,7	0	0,0	1	0,3
Guadalajara	5	3,4	0	0,0	5	1,4
Lima	49	33,8	0	0,0	49	13,4
Medellín	0	0,0	135	61,1	135	36,9
Mexicali	1	0,7	0	0,0	1	0,3
México, D.F.	6	4,1	1	0,5	7	1,9
Montevideo	22	15,2	3	1,4	25	6,8
Santiago	23	15,9	0	0,0	23	6,3
Totales	145	100	221	100	366	100

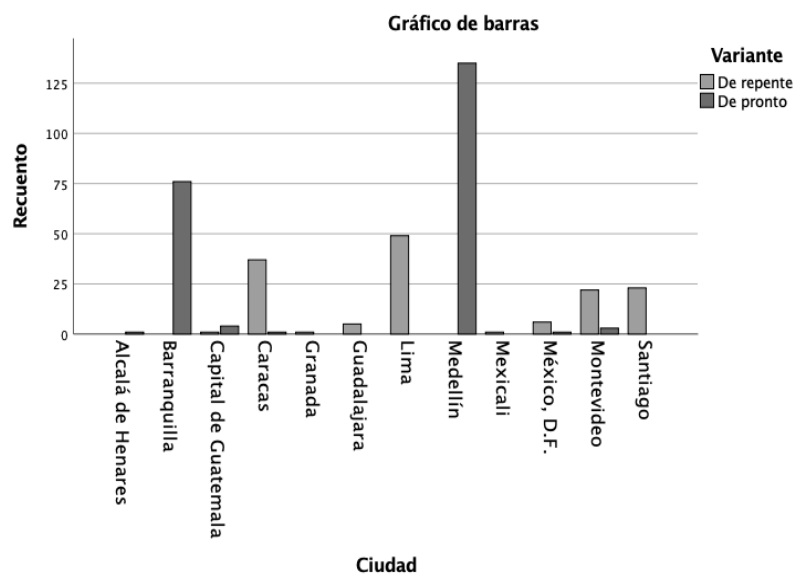


Gráfico 3. Porcentaje de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra del PRESEEA según ciudad

No se registraron casos de ambos operadores en las muestras del PRESEEA de La Habana, Madrid, Málaga, Monterrey, Santiago de Compostela y Valencia. El operador epistémico *de repente* tampoco se verificó en Alcalá de Henares, Barranquilla y Medellín. Por su parte, esta función de *de pronto* no se halló en Granada, Guadalajara, Lima, Mexicali y Santiago. *De repente* como operador epistémico presenta sus frecuencias de empleo más altas en Lima, Caracas, Santiago y Montevideo. Las de *de pronto* se hallaron, principalmente, en Medellín y Barranquilla. El empleo preferente de *de pronto* en el español colombiano coincide con los resultados de Vásquez (2009) para Barranquilla y de Cuartas (2011) para Cartagena de Indias. Por otro lado, *de repente* muestra frecuencias bajas de uso en Marín (2018) y Sandoval y San Martín (2020) para Santiago de Chile, Guirado (2015) para Caracas y Hernández (2015) para Las Palmas Gran Canaria¹⁰.

4.2.2. Distribución social

Con respecto a la variación social de los operadores *de repente* y *de pronto*, nos referiremos a las diferencias de su empleo, según el sexo, la edad y el nivel de instrucción de los sujetos de la muestra analizada. Para cada factor social se incluyen tanto las frecuencias generales del corpus, como las específicas de cada ciudad considerada en la muestra.

En primer lugar, la Tabla 6 y el Gráfico 4 exponen los datos de frecuencia de uso de los operadores *de repente* y *de pronto* en el corpus PRESEEA, de acuerdo con el sexo de los informantes:

Tabla 6. Frecuencia absoluta y porcentaje de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra del PRESEEA según sexo

Operador	de repente		de pronto		Totales	
Sexo	N	%	N	%	N	%
Hombre	64	44,1	126	57,0	190	51,9
Mujer	81	55,9	95	43,0	176	48,1
Totales	145	100	221	100	366	100

¹⁰ Con todo, en los trabajos anteriores junto al valor de operador epistémico de estas locuciones también se recogen otras funciones. Sobre todo, en el caso de *de pronto*, los estudios indican una notable polifuncionalidad.



Gráfico 4. Porcentaje de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra del PRESEEA según sexo

De repente como operador epistémico se da más en el discurso de las mujeres y *de pronto* es más frecuente en el de los hombres. Sin embargo, las diferencias entre ambos sexos no son muy marcadas.

Asimismo, la Tabla 7 detalla las frecuencias de empleo de los operadores *de repente* y *de pronto* de acuerdo con el sexo y la ciudad de los informantes:

Tabla 7. Frecuencia absoluta y porcentaje de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra del PRESEEA según sexo y ciudad

Sexo	Hombre		Mujer		Totales	
Ciudad	N	%	N	%	N	%
Alcalá de Henares	1	100	0	0,0	1	100
Barranquilla	59	77,6	17	22,4	76	100
Capital de Guatemala	1	20,0	4	80,0	5	100
Caracas	8	21,1	30	78,9	38	100
Granada	1	100	0	0,0	1	100
Guadalajara	2	40,0	3	60,0	5	100
Lima	20	40,8	29	59,2	49	100
Medellín	65	48,1	70	51,9	135	100
Mexicali	1	100	0	0,0	1	100
México, D.F.	5	71,4	2	28,6	7	100
Montevideo	14	56,0	11	44,0	25	100
Santiago	13	56,5	10	43,5	23	100
Totales	190	51,9	176	48,1	366	100

Por lo que refiere a las comunidades, considerando el uso de ambos operadores en más de una veintena de ocasiones, se dan más en las entrevistas a hombres en Barranquilla, Montevideo y Santiago. Por su lado, se verificó un empleo más frecuente en las mujeres de Caracas, Lima y Medellín. Con todo, las diferencias de sexo más importantes son las que se dieron en Barranquilla y Caracas.

En segunda instancia, la Tabla 8 y el Gráfico 5 presentan los datos de frecuencia de uso de los operadores *de repente* y *de pronto*, de acuerdo con la edad de los informantes:

Tabla 8. Frecuencia absoluta y porcentaje de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra del PRESEEA según edad

Operador	de repente		de pronto		Totales	
Edad	N	%	N	%	N	%
20-34	79	54,5	107	48,4	186	50,8
35-54	49	33,8	90	40,7	139	38,0
55 y más	17	11,7	24	10,9	41	11,2
Totales	145	100	221	100	366	100

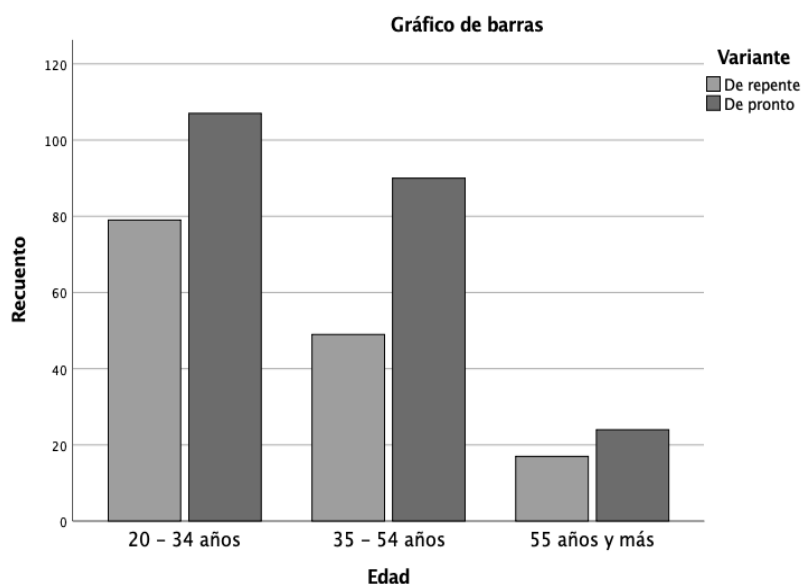


Gráfico 5. Porcentaje de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra del PRESEEA según edad

Tanto *de repente* como *de pronto* con la función de operador epistémico mostraron una mayor frecuencia en los hablantes del grupo de edad más joven de la muestra, esto es, de 20 a 34 años. Les siguen los sujetos del segundo grupo etario de 35 a 54 años. Quienes menos los emplearon fueron los hablantes del tercer grupo de 55 y más años. En este sentido, se da un claro patrón de estratificación descendente desde el primer grupo etario hasta el tercero, por lo que se trata de un fenómeno variable más juvenil.

Igualmente, la Tabla 9 especifica las frecuencias de empleo de los marcadores *de repente* y *de pronto* de acuerdo con la edad y la ciudad de los informantes:

Tabla 9. Frecuencia absoluta y porcentaje de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra del PRESEEA según edad y ciudad

Edad	20-34		35-54		55 y más		Totales	
Ciudad	N	%	N	%	N	%	N	%
Alcalá de Henares	1	100	0	0,0	0	0,0	1	100
Barranquilla	48	63,2	20	26,3	8	10,5	76	100
Capital de Guatemala	1	20,0	3	60,0	1	20,0	5	100
Caracas	25	65,8	11	28,9	2	5,3	38	100
Granada	1	100	0	0,0	0	0,0	1	100
Guadalajara	2	40,0	3	60,0	0	0,0	5	100
Lima	25	51,0	13	26,5	11	22,4	49	100
Medellín	56	41,5	64	47,4	15	11,1	135	100
Mexicali	1	100	0	0,0	0	0,0	1	100
México, D.F.	2	28,6	5	71,4	0	0,0	7	100
Montevideo	1	4,0	20	80,0	4	16,0	25	100
Santiago	23	100	0	0,0	0	0,0	23	100
Totales	186	50,8	139	38,0	41	11,2	366	100

En cuanto a las comunidades de habla, destaca el empleo de ambos operadores en los hablantes del grupo de edad de 20-34 años de Caracas, Barranquilla y Lima. Por su parte, los del grupo de edad de 35-54 años muestran un uso destacable en Montevideo y también en Medellín. Cabe resaltar que en ninguna comunidad se dio un empleo más frecuente en el tercer grupo de edad de 55 y más años.

En tercer lugar, la Tabla 10 y el Gráfico 6 muestran los datos de frecuencia de uso de los operadores *de repente* y *de pronto*, de acuerdo con el nivel de instrucción de los informantes:

Tabla 10. Frecuencia absoluta y porcentaje de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra del PRESEEA según nivel de instrucción

Operador	de repente		de pronto		Totales	
Nivel	N	%	N	%	N	%
Bajo	44	30,3	48	21,7	92	25,1
Medio	54	37,2	64	29,0	118	32,2
Alto	47	32,4	109	49,3	156	42,6
Totales	145	100	211	100	366	100

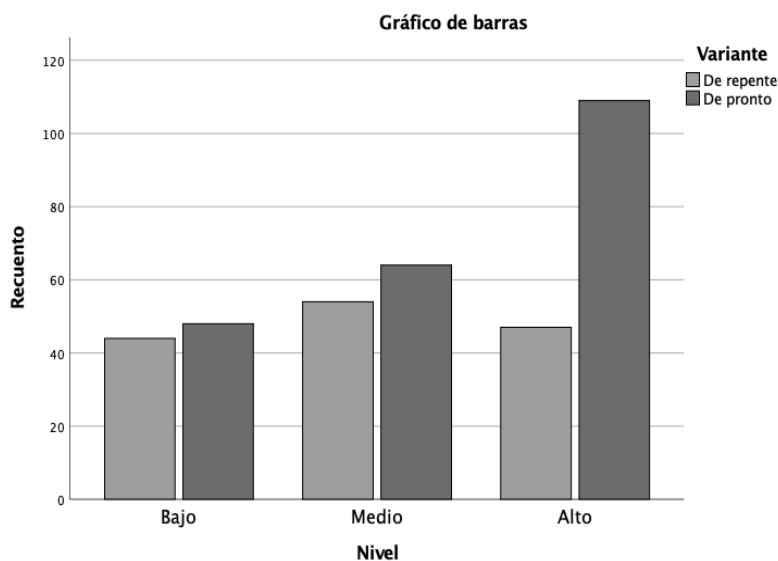


Gráfico 6. Porcentaje de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra del PRESEEA según nivel de instrucción

En conjunto, ambos operadores se usan más en el grupo de nivel de instrucción alto. Por separado, *de repente* se da más en los hablantes del grupo de nivel de instrucción medio. Por su lado, *de pronto* mostró una frecuencia más alta en los del grupo de nivel de instrucción alto.

Asimismo, la Tabla 11 especifica las frecuencias de empleo de los operadores *de repente* y *de pronto* de acuerdo con el nivel de instrucción y la ciudad de los informantes:

Tabla 11. Frecuencia absoluta y porcentaje de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra del PRESEEA según nivel de instrucción y ciudad

Nivel	Bajo		Medio		Alto		Totales	
Ciudad	N	%	N	%	N	%	N	%
Alcalá de Henares	0	0,0	1	100	0	0,0	1	100
Barranquilla	7	9,2	13	17,1	56	73,7	76	100
Capital de Guatemala	0	0,0	1	20,0	4	80,0	5	100
Caracas	2	5,3	17	44,7	19	50,0	38	100
Granada	0	0,0	1	100	0	0,0	1	100
Guadalajara	1	20,0	3	60,0	1	20,0	5	100
Lima	26	53,1	9	18,4	14	28,6	49	100
Medellín	41	30,4	45	33,3	49	36,3	135	100
Mexicali	0	0,0	1	100	0	0,0	1	100
México, D.F.	1	14,3	1	14,3	5	71,4	7	100
Montevideo	14	56,0	7	28,0	4	16,0	25	100
Santiago	0	0,0	19	82,6	4	17,4	23	100
Totales	92	25,1	118	32,2	156	42,6	366	100

Con respecto a las comunidades con mayor cantidad de casos, en Montevideo y Lima el uso de ambos operadores es más intenso en el grupo de nivel de instrucción bajo. Por su parte, en Barranquilla y Caracas *de repente* y *de pronto* como operadores se dan más en el grupo de nivel de instrucción alto.

Por otro lado, la Tabla 12 presenta los resultados de la aplicación de la prueba de significación estadística (Tablas de contingencia), a efecto de medir el grado de asociación entre el empleo de los operadores *de repente* y *de pronto* y los factores sociales considerados en la muestra:

Tabla 12. Resultados de las pruebas de significación estadística de asociación entre las frecuencias generales de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra del PRESEEA y los factores sociales de los sujetos

Factor	Chi cuadrado	p	V de Cramer
Sexo	5,815	0,016	0,126
Edad	1,800	0,407	0,070
Nivel de instrucción	10,326	0,006	0,168

En general, encontramos valores de significación estadística para los factores sexo y nivel de instrucción de los sujetos de la muestra. No obstante, los valores de la V de Cramer indican una fuerza de asociación entre variables baja¹¹.

Finalmente, la Tabla 13 presenta los resultados de la aplicación de la prueba de significación estadística (Tablas de contingencia), a efecto de medir el grado de asociación entre el empleo de los operadores *de repente* y *de pronto* y los factores sociales en las distintas ciudades consideradas en la muestra:

Tabla 13. Resultados de las pruebas de significación estadística de asociación entre las frecuencias por ciudad de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra del PRESEEA y los factores sociales de los sujetos

Factor	Chi cuadrado	p	V de Cramer
Sexo	44,352	0,000	0,348
Edad	76,263	0,000	0,323
Nivel de instrucción	116,510	0,000	0,399

Por lo que respecta a las comunidades de habla, encontramos valores de significación estadística para los tres factores (sexo, edad y nivel de instrucción). En este caso, los valores de la V de Cramer indican una fuerza de asociación entre variables más alta que los del análisis general, aunque solo alcanza a ser moderada.

En síntesis, la asociación entre el empleo de los operadores epistémicos analizados y los factores sociales de los informantes es más fuerte en relación con las comunidades de habla que a nivel general. Concretamente, se encontró un uso más frecuente en las entrevistas de los hombres de Barranquilla, Montevideo y Santiago y de las mujeres de Caracas, Lima y Medellín, de los hablantes de 20 a 34 años de Caracas, Barranquilla y Lima y de 35 a 54 años de Montevideo y Medellín y de los sujetos del nivel de instrucción bajo de Montevideo y Lima y del alto de Barranquilla y Caracas.

¹¹ El coeficiente V de Cramer funciona como una medida de relación estadística basada en chi cuadrado que permite precisar la fuerza de la asociación entre dos o más variables. En específico, el resultado del coeficiente varía entre 0 y 1, rango en que 0 es un valor nulo de relación y 1, la asociación máxima entre las variables (Herrera Soler et al. 2011).

5. CONCLUSIONES

Los principales hallazgos de nuestro estudio sobre el empleo de los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* en la muestra del corpus PRESEEA analizada podrían resumirse del siguiente modo:

1) Sobre su funcionamiento pragmático:

Se comprobó una equivalencia funcional entre *de repente* y *de pronto* como operadores epistémicos de posibilidad y modalizadores de atenuación, tal como señala Rojas (2008), cercana al significado de ‘posiblemente’, ‘tal vez’ y ‘a lo mejor’. En este sentido, sirven como una instrucción para mitigar el grado de certeza del enunciado que sigue, es decir, indican que dicho enunciado se tiene que interpretar solo como posiblemente cierto o como no comprobado. Así, el hablante no se responsabiliza de la verdad del enunciado y protege su imagen en el caso de que no sea verdadero, sobre todo, en temáticas polémicas que puedan implicar un riesgo a su imagen (Albelda Marco 2016), lo que es propio de la cortesía verbal. Asimismo, los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* introducen aseveraciones borrosas (*fuzziness*) o vagas características de una enunciación aproximativa (Fuentes Rodríguez 2008), en particular, cuando el hablante no está seguro de la exactitud del contenido que afirma. Además, los hablantes tienden a combinar estos operadores con otros recursos discursivos que expresan probabilidad y atenuación formando mitigaciones en bloque (Sandoval y San Martín 2020).

2) Sobre su distribución dialectal:

Se encontraron más casos de *de pronto* que de *de repente* como operadores epistémicos en la muestra del corpus PRESEEA seleccionada. El hecho de que *de pronto* supere en frecuencia a *de repente* con la función epistémica de probabilidad incierta podría llevarnos a hipotetizar que, tal vez, se daría una especialización de funciones. En este sentido, como una proyección derivada de este estudio, cabría preguntarse si los demás valores adverbiales -de modo (‘súbitamente’) y de frecuencia (‘de vez en cuando’)- son más frecuentes para *de repente* que para *de pronto*. No obstante, eso solo podría abordarse en otro estudio sobre el contraste de las tres funciones en el empleo de estas locuciones, asunto que escapa a los objetivos de este trabajo. Se verificó que el empleo de ambos operadores es predominante en variedades del español de América, por lo que casi no se usa en variedades del español europeo. El uso de *de repente* está distribuido en más países, específicamente, Perú, Venezuela, Chile y Uruguay. Se encontraron ejemplos en las muestras del PRESEEA de Lima, Caracas, Santiago y Montevideo. El empleo de *de pronto* está muy concentrado en Colombia, específicamente, en Medellín y Barranquilla. Por lo tanto, la marcación regional para la acepción ‘posiblemente’ de *de repente* que aparece en el DLE (RAE) está incompleta porque faltaría Perú y Chile. La marcación regional de *de pronto* es acertada porque señala

que se usa en Colombia, lo que concuerda con nuestros datos. Además, la incorporación de *de pronto* en el DUECH (Academia Chilena de la Lengua 2010) tendría que revisarse porque, al menos como se desprende del análisis de los materiales del PRESEEA, casi no se usa en Chile. El empleo de la función epistémica de posibilidad de los operadores *de repente* y *de pronto* en el español de América podría estar vinculado con una mayor frecuencia de los recursos de atenuación en dicha variedad dialectal. Este aspecto ha sido destacado por Puga (2014), quien señala que en las comunidades de habla americanas se atenúa más que en las españolas, pues se adopta un estilo de habla mucho más indirecto y elusivo¹². Por otro lado, de acuerdo con lo propuesto por Carranza (2015) y Rojas (2023), podríamos postular que los operadores epistémicos *de repente* y *de pronto* tienen un valor indexical, a nivel dialectal, que señala una identidad regional americana general y específica de aquellos países en los que más se los emplea. En este sentido, según nuestros datos, la función de operador epistémico de *de pronto* podría ser considerada una marca identitaria de “colombianidad” para los hablantes de dicho país.

3) Sobre su distribución social:

Se verificó una distribución social diferente entre ambos operadores, en cuanto a los factores sexo y nivel de instrucción, pero no en relación con la edad de los informantes. *De repente* se usa más en el discurso elaborado por las mujeres de la muestra, al contrario, *de pronto* se da más en el de los hombres. Ambos operadores se emplean más en hablantes del grupo etario más joven de la muestra de entre 20 y 34 años. *De repente* se usa más en el grupo de nivel de instrucción medio de hablantes con estudios secundarios, en cambio, *de pronto* es más frecuente en el alto de sujetos con estudios superiores.

Esperamos con este estudio haber aportado evidencia empírica que permita aproximarnos a la variación dialectal y social de los operadores *de repente* y *de pronto*, que es una de las proyecciones destacadas por Rojas (2008). No obstante, se trata solo de un acercamiento general que es necesario complementar con estudios particulares de las comunidades de habla seleccionadas en la muestra. Además, sería ideal extender el análisis de estos operadores a otras comunidades incluidas en el corpus del PRESEEA, así como ampliar el contraste a otros recursos con una función semejante, por ejemplo, *posiblemente*, *tal vez* y *lo mejor*.

OBRAS CITADAS

Academia Chilena de la Lengua. 2010. *Diccionario de uso del español de Chile*. Santiago: MN Editorial= DUECH.

¹² El estudio de la atenuación en el marco del PRESEEA es abordado en Cestero Mancera y Albelda Marco (2020) y Albelda Marco y Cestero Mancera (2020).

- Albelda Marco, Marta. 2016. "Estableciendo límites entre la evidencialidad y la atenuación en español". En Ramón González Ruiz, Dámaso Izquierdo Alegría y Óscar Loureda Lamas (Eds.), *La evidencialidad en español: teoría y descripción*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert. 75-100.
- Albelda Marco, Marta y Ana María Cestero Mancera. 2020. "Estudio de variación en el uso de atenuación II: Microanálisis de secuencias discursivas, actos de habla y recursos atenuantes". *Revista Signos. Estudios de Lingüística* 53.104: 962-987. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-09342020000300962>
- Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE). 2010. *Diccionario de americanismos*. Lima: Santillana Ediciones Generales= DA.
- Blakemore, Diane. 1987. *Semantic constraints on relevance*. Oxford: Blackwell.
- Borzi, Claudia. 2013. "El uso de *entonces/así que* en contexto narrativo sobre datos del PRESEEA-Buenos Aires". *Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante (ELUA)* 27: 61-88. <https://doi.org/10.14198/ELUA2013.27.03>
- Brinton, Laurel y Elizabeth Closs Traugott. 2005. *Lexicalization and language change*. Cambridge: Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511615962>
- Briz Gómez, Antonio, Salvador Pons Bondería y José Portolés Lázaro (Coords.). 2008. *Diccionario de partículas discursivas del español* [en línea] www.dpde.es = DPDE.
- Carbonero Cano, Pedro y Juana Santana Marrero. 2010. "Marcadores del discurso, variación dialectal y variación social". En Óscar Loureda y E. Acín (Coords.), *Los estudios sobre marcadores del discurso, hoy*. Madrid: Arco Libros. 497-521.
- Carranza, Isolda. 2015. *Conversación y deixis de discurso*. Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba. <https://ri.conicet.gov.ar/handle/11336/135318>
- Cestero Mancera, Ana María. 2024. "El uso de los apéndices interrogativos de control de contacto varía en el habla de Madrid, ¿eh?, y ha variado, ¿sabes? Un estudio sociolingüístico en tiempo real". *Oralia. Análisis del Discurso Oral* 27.2: 9-53. <https://doi.org/10.25115/oralia.v27i2.9844>
- Cestero Mancera, Ana María y Marta Albelda Marco. 2020. "Estudio de variación en el uso de atenuación I: Hacia una descripción de patrones dialectales y sociolectales de la atenuación en español". *Revista Signos. Estudios de Lingüística* 53.104: 935-961. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-09342020000300935>
- Choi, Bora. 2025. "Modalidad epistémica y evidencialidad. Problemas y propuesta". *Estudios Filológicos* 75: 117-140. <https://doi.org/10.4067/s0071-17132025000100117>
- Cornillie, Bert. 2015. "Más allá de la epistemicidad: Las funciones discursivas de los adverbios epistémicos y evidenciales en el español conversacional". *Spanish in Context* 12.1: 120-139. <https://doi.org/10.1075/sic.12.1.07cor>
- Cortés Rodríguez, Luis. 1998. "Marcadores del discurso y análisis cuantitativo". En María Martín Zorraquino y Estrella Montolio (Eds.), *Los marcadores del discurso. Teoría y análisis*. Madrid: Arco Libros. 143-160.

- Cuartas López, Liliam. 2011. "Marcadores discursivos en el habla de la ciudad de Cartagena de Indias". *Visitas al Patio* 5: 21-44. <https://doi.org/10.32997/2027-0585-vol.0-num.5-2011-1644>
- Fernández Sanmartín, Alba. 2009. "La expresión de la modalidad epistémica en el español científico-médico y en el español conversacional. Análisis contrastivo". En Pascual Cantos Gómez y Aquilino Sánchez Pérez (Coord.), *A survey of corpus-based research*. Murcia: Asociación Española de Lingüística del Corpus. 576-595.
- Figueras Bates, Carolina y Dorota Kotwica. 2020. "Introduction: Evidentiality, epistemicity and mitigation in Spanish". *Corpus Pragmatics* 4.1: 1-9. <https://doi.org/10.1007/s41701-019-00071-y>
- Fuentes Rodríguez, Catalina. 2008. "La aproximación enunciativa". *Lingüística Española Actual* 30.2: 223-258.
- _____. 2009. *Diccionario de conectores y operadores del español*. Madrid: Arco Libros.
- Fuentes Rodríguez, Catalina, María Elena Placencia y María Palma-Fahey. 2016. "Regional pragmatic variation in the use of the discourse marker *pues* in informal talk among university students in Quito (Ecuador), Santiago (Chile) and Seville (Spain)". *Journal of Pragmatics* 97: 74-92. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2016.03.006>
- García, Carmen y María Elena Placencia. 2011. "Estudios de variación pragmática (sub) regional en español: visión panorámica". En Carmen García y María Elena Placencia (Eds.), *Estudios de variación pragmática en español*. Buenos Aires: Dunken. 29-54.
- González Vergara, Carlos y Pablo Lima. 2009. "Estrategias de expresión de la evidencialidad en la argumentación oral en sala de clases". *Revista Signos. Estudios de Lingüística* 42.71: 295-315. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-09342009000300001>
- González Ruiz, Ramón, Dámaso Izquierdo Alegría y Óscar Loureda Lamas. 2016. *La evidencialidad en español: teoría y descripción*. Madrid/Frankfurt am Main: Iberoamericana/Vervuert. <https://doi.org/10.31819/9783954878710>
- Goffman, Erving. 2009 [1959]. *La presentación de la persona en la vida cotidiana*. Buenos Aires: Amorrurtu.
- Guirado, Kristel. 2015. "Marcadores discursivos de Caracas". En Alba Valencia y Alejandra Vigueras (Coords.), *Más sobre marcadores hispánicos. Usos de España y América en el corpus de estudio de la norma culta*. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México. 69-122.
- Hernández Cabrera, Clara Eugenia. 2015. "Marcadores discursivos de Las Palmas de Gran Canaria". En Alba Valencia y Alejandra Vigueras (Coords.), *Más sobre marcadores hispánicos. Usos de España y América en el corpus de estudio de la norma culta*. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México. 257-301.
- Herrera Soler, Honesto, Rosario Martínez Arias y Marian Amengual Pizarro. 2011. *Estadística aplicada a la investigación lingüística*. Madrid: Editorial EOS.
- Jørgensen, Annette. 2012. "Funciones del marcador pragmático *como* en el lenguaje juvenil español y chileno". En María Elena Placencia y Carmen García Fernández

- (Eds.), *Pragmática y comunicación intercultural en el mundo hispanohablante*. London: Rodopi. 209-230.
- Kany, Charles. 1970 [1945]. *Sintaxis hispanoamericana*. Madrid: Gredos.
- Kotwica, Dorota. 2020. "Evidentiality, shared knowledge and mitigation: The case of '[o] eso dicen'". *Revista Signos. Estudios de Lingüística* 53.104: 765-789. <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-09342020000300765>
- Marín Oliva, Alan. 2018. *Análisis pragmático y sociolingüístico de los marcadores discursivos de modalidad epistémica de repente y de pronto en el español de Santiago de Chile*. Tesis de licenciatura, Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile. <https://repositorio.uchile.cl/handle/2250/168621>
- Marmolejo Caicedo, Margareth. 2022. "Funciones pragmáticas del marcador discursivo *pues* en el habla de Cali, Colombia". *Cuadernos de Lingüística Hispánica* 40: 1-24 <https://doi.org/10.19053/0121053x.n40.2022.14250>
- Moreno Fernández, Francisco. 2021. *Metodología del "Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y América" (PRESEEA)*. <https://doi.org/10.37536/PRE-SEEA.2021.doc1>
- Nuyts, Jan. 2001. *Epistemic modality, language, and conceptualization: A cognitive-pragmatic perspective*. Ámsterdam: John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/hcp.5>
- Obreque, Javier y Rogelio Nazar. 2023. "Detección de operadores modales: una primera exploración en castellano". *Linguamatica* 15.2: 37-49. <https://doi.org/10.21814/lm.15.2.411>
- Palmer, Frank Robert. 2001. *Mood and modality*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Panussis, Constanza y Abelardo San Martín. 2017. "*Como (que)* y sus funciones discursivas en el habla santiaguina: análisis pragmático y sociolingüístico". *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada* 55.2: 30-61. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-48832017000200039>
- Pérez Canales, José. 2009. *Marcadores de modalidad epistémica: un estudio contrastivo (francés-español)*. Tesis doctoral. Universitat de València.
- Placencia, María Elena y Catalina Fuentes Rodríguez. 2019. "Introducción. Variación regional en el uso de marcadores del discurso en español". *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 17.1 (33): 7-14. https://www.iberamericana-vervuert.es/introducciones/introduccion_R162985.pdf
- Portolés Lázaro, José. 2001. *Marcadores del discurso*. Barcelona: Editorial Ariel.
- _____. 2005. *Pragmática para hispanistas*. Madrid: Editorial Síntesis.
- Puga Larraín, Juana. 2014. *Cómo hablamos cuando hablamos. La atenuación en el castellano de Chile*. Santiago: Ceibo Ediciones.
- Real Academia Española (RAE). *Diccionario de la lengua española*, 23.^a ed. [versión 23.8 en línea] <https://dle.rae.es> [07/01/2025]= DLE.
- Repede, Doina. 2023. "Los marcadores discursivos citativos en español: distribución sociolingüística y geolectal". *Normas: revista de estudios lingüísticos hispánicos* 13.1: 281-295. <https://doi.org/10.7203/Normas.v13i1.27730>

- _____. 2024. "Marcadores del discurso de cita directa en el corpus oral PRESEEA- América: estratificación social y distribución diatópica". *Literatura y lingüística* 49: 485-519. <https://doi.org/10.29344/0717621X.49.3554>
- Rojas Gallardo, Darío. 2008. "Funciones actuales y evolución semántica de la locución *de repente* en el español de Chile". *Boletín de Filología* 43.1: 207-237.
- Rojas Inostroza, Cristian. 2023. "Marcadores del discurso e indexicalidad. Una lectura del comportamiento pragmático de *en plan*, *onda* y *tipo* desde la sociolingüística de la identidad". *Pragmática Sociocultural/ Sociocultural Pragmatics* 11.1: 23-41.
- Ruiz González, Natalia. 2020. "Los reformuladores de recapitulación en el corpus PRESEEA de Granada". *ELUA. Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante* 34: 193-212. <https://doi.org/10.14198/ELUA2020.34.9>
- Sandoval Cárcamo, Jorge y Abelardo San Martín Núñez. 2020. "Los modalizadores de atenuación *como (que)*, *igual*, *mediola*, *de repente* y *capaz (que)* en el habla santiaguina: análisis pragmático y sociolingüístico". *Nueva Revista del Pacífico* 72: 144-172. <http://dx.doi.org/10.4067/S0719-51762020000100144>
- _____. 2024. "Análisis del funcionamiento pragmático y la distribución regional de los marcadores interrogativos de control de contacto en el corpus PRESEEA. Datos de las comunidades de Madrid, Málaga, Ciudad de México y Santiago de Chile". *Oralia. Análisis del Discurso Oral* 27.1: 133-159. <https://doi.org/10.25115/oralia.v27i1.8689>
- San Martín Núñez, Abelardo. 2011. "Los marcadores interrogativos de control de contacto en el corpus PRESEEA de Santiago de Chile". *Boletín de Filología* 46.2: 135-166. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-93032011000200006>
- _____. 2020. "Marcadores discursivos y variedades del español: el español de América". *Archiletras Científica* 4: 217-229.
- _____. 2021. "La variación de los marcadores del discurso en el español hablado en Santiago de Chile". En Brandon M.A. Rogers y Mauricio A. Figueroa Candia (Eds.), *Lingüística del castellano chileno: Estudios sobre variación, innovación, contacto e identidad/ Chilean Spanish Linguistics: Studies on variation, innovation, contact, and identity*. Wilmington, DE: Vernon Press. 309-335.
- San Martín Núñez, Abelardo, Cristian Rojas Inostroza, Natalia Ruiz González y Patricia Córdova Abumbis. 2022. *Guía de estudios de los marcadores de reformulación en los corpus del PRESEEA*. Madrid: Universidad de Alcalá. <https://doi.org/10.37536/PRESEEA.2022.guia14>
- San Martín Núñez, Abelardo y Cristian Rojas Inostroza. 2023. "Los marcadores de reformulación de distanciamiento en español: patrones sociolingüísticos y geolectales". *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* 94: 65-77. <https://doi.org/10.5209/clac.84707>
- Santana Marrero, Juana. 2023. "Análisis funcional y sociolingüístico de los principales marcadores de reformulación en el corpus PRESEEA de Sevilla". *Boletín de Filología* 58.2: 479-512. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-93032023000200479>

- Santos Río, Luis. 2003. *Diccionario de partículas*. Salamanca: Luso-Española de Ediciones.
- Uclés Ramada, Gloria. 2017. “La atenuación en Gandía Shore: los marcadores conversacionales ¿eh?, ¿no?, ¿sabes? y ¿vale?” En Marta Albelda y Wiltrud Mihatsch (Eds.), *Atenuación e intensificación en géneros discursivos*. Madrid/Frankfurt am Main: Iberoamericana/Vervuert. 265-83. <https://doi.org/10.31819/9783954876334>
- Valencia Espinoza, Alba. 2014. “Marcadores del discurso en Santiago de Chile”. *Cuadernos de la ALFAL* 5: 246-276.
- Valencia, Alba y Alejandra Viguera (Coords.). 2015. *Más sobre marcadores hispánicos. Usos de España y América en el corpus de estudio de la norma culta*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Vásquez Cantillo, Andrés. 2009. “Marcadores discursivos en la comunidad de habla barranquillera: un análisis sociolingüístico”. *Visitas al Patio* 3: 35-60. <https://doi.org/10.32997/2027-0585-vol.0-num.3-2009-2260>
- Wielgosz, Małgorzata. 2014. “La evidencialidad y la modalidad epistémica en los sermones católicos en español”. *Studia Romanica Posnaniensia* 41.1: 31-43. <https://doi.org/10.14746/strop.2014.411.003>